

**Tärkeää! Säilytä tämä.  
Viktigt! Bespara denna.**

Takuunumero Garantinummer:

Tarkistanut Kontrollerad av:



# Lillevilla 60-0 Grillikatos 6-kulma

**FIN**

4042 mm x 4042 mm  
Seinävahvuus 28 mm

**S**

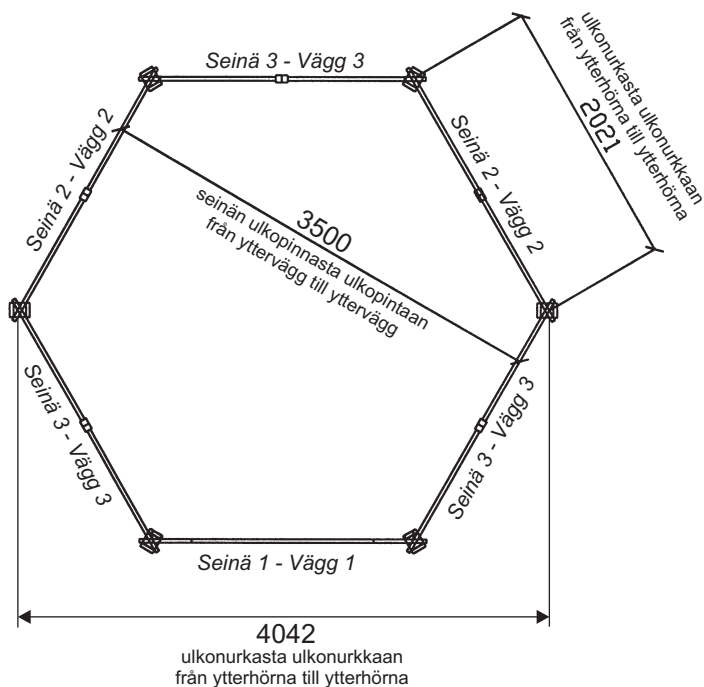
4042 mm x 4042 mm  
Väggjocklek 28 mm



Valokuvan mökki ei täysin vastaa tuotantomallia. Eritelty tuotesisältö tarvikeluettelossa.

Stugan i fotot motsvarar inte helt produktionsmodellen. Specificerat innehåll i komponentlistan.

## Pohjapiirustus Grundritning



Seinähirsi  
Sokkelin mitat  
Seinän pituus ulkonurkasta  
ulkonurkkaan  
Katon pinta-ala  
Harjakorkeus  
Ikkunan mitat

Väggstock  
Sockelmått  
Väggmätt från ytterhörna  
till ytterhörna  
Takyta ca.  
Åshöjd ca.  
Fönstermått ca.

28 mm x 135 mm  
4042 mm x 4042 mm  
2021 mm  
n. 19,4 m<sup>2</sup>  
n. 3270 mm  
n. 930 mm x 1060 mm



## Hyvä rakentaja

Kiitämme Teitä, että valitsitte **Luoman** valmistaman grillikatoksen. Tuote on valmistettu uudenaikaisessa tehtaassamme Suomessa käyttäen kuivattua, hienosyistä havupuuta raaka-aineena.

Raaka-aine on puhdas luonnontuote ja se elää ilmasto-olosuhteiden mukaan, vaikka se on keinokuivattu ennen työstöä. Tämä eläminen ja puun luonnollisuus näkyy puussa seuraavasti:

- hirret saattavat vääntyillä hieman
- oksissa näkyy tähtihalkeamia
- puussa on pihkataskuja rajoitetusti
- erilaiset oksakuviot ovat tyypillisiä

Kattolaudoissa sallitaan vajaasärmäisyyttä laudan takapuolella, tämä ei siis ole virhe / reklamaation aihe laudoissa.

Käyttämämme puu on suojakäsittelemätöntä. Siksi on suositeltavaa suojakäsittelä mökki heti pystytyksen jälkeen. Tämä voidaan suorittaa läpikuultavalla suoja-aineella tai peittävällä maalilla. Myyntipisteet opastavat Teitä oikean suoja-aineen valinnassa.

Huomioi myös, että hyvä ilmankierto rakenteissa on merkittävä lisä puunsuojauksessa.

Toivotamme Teille miellyttäviä ja antoisia hetkiä uuden huvimajan pystytyksessä.

## MENETTELY VIRHETILANTEESSA

Mahdolliset valitukset tavaran laadusta tai sen puutteista tulee tehdä seitsemän päivän sisällä toimituksesta tuotteen ostopaikkaan. **Asiakkaan on tällöin aina ilmoitettava jälleenmyyjälle takuunumero, joka on liimattu pakettiin ja tämän ohjeen kanteen!** Tuotteen ostajan ja myyjän on tehtävä viipymättä kirjallinen reklamaatioilmoitus. Myyjältä löytyy valmiita painettuja reklamaatiolomakkeita; ellei näin ole, ilmoituksesta tulee selvitä seuraavat tiedot: asiakkaan yhteystiedot, myyjän yhteystiedot, mahdolliset virheet tuotteessa tai puutteet sekä tuotteen **takuunumero**. Mikäli ostaja on tyytymätön tavaran laatuun tai tuotteesta puuttuu osia, tulee hänen välittömästi pysäyttää asennustyöt ja ilmoittaa asiasta myyjälle. Mikäli asennustöitä jatketaan, on hän hyväksynyt tavaran.

HUOM: Luoman Oy pidättää kaikki oikeudet valokuviin, piirustuksiin, pystytysohjeisiin ja muuhun tekniseen tietoon. Niiden käyttäminen tai välittäminen kilpailutarkoituksiin on kielletty ja johtaa oikeustoimiin.

Luoman Puutuote Oy:ssä noudatetaan DNV Certification Oy/Ab:n hyväksymän puun alkuperän seurantajärjestelmän (sertifikaatti 2149-2005-SMS-HEL-DNV) vaatimuksia. Esitämme verkkosivullamme [www.luoman.fi](http://www.luoman.fi), kuinka suuri osa mökkinne puuraaka-aineesta on peräisin sertifioidusta metsästä. Yrityksellemme on myönnetty metsäsertifioinnista kertova PEFC-merkin käyttöoikeus (PEFC/02-31-82).





## Bästa byggare,

tack för att Du valt ett grilltak som är tillverkad av **Luoman**. Ditt grilltak har tillverkats omsorgsfullt och med yrkeskunnighet av bra och torr finfibrig gran/tall i vår moderna fabrik i Finland.

Vårt material är en ren naturprodukt. I växlande väderleksförhållanden **”lever och rör sig”** massivträd alltid, även om det har torkats tekniskt: **det går inte att helt undvika en lätt vridning av stockarna, kådflöde eller sprickbildning**; även olika kvistfigurer är typiska för gran/tall.

Vankant och hyvelspår som förekommer på baksidan av profil- och golvplankor beror på tillverkningsorsaker men dessa utgör **inte kvalitativa eller byggnadstekniska fel och är således ingen orsak till reklamation**.

Träet (härrör naturligtvis från hållbar skogsvård) är helt obehandlat med undantag av de Teknogrund® skyddbehandlade delarna. Det kommer att bli grått med tiden och detta kan förebyggas med att hantera träet med en pigmenterad träskyddsfärg eller med en täckande målarfärg - fråga mera av din försäljare. Måla inte väggstockarna förrän de har monterats - målningen lyckas bäst vid torrt väder då byggnaden är färdigbyggd. Vi rekommenderar att blånadsskydda de inre hörnen.

**Obs!** Kontrollera paketets innehåll innan du börjar monteringen och kontakta försäljaren omedelbart om någonting saknas eller paketet innehåller defekta delar. Reklamationer accepteras ej efter att produkten är monterad.

Observera också att en god luftcirkulation utgör ett betydande tillägg vid skyddandet av träet.

**Vi önskar att Du lyckas bra med och har mycket glädje av monteringen!**

### **OBS!**

**I alla frågor och kontakter som gäller denna produkt ange för återsäljaren eller tillverkaren garantinumret som har klistrats på paketet och på första sidan av denna monteringsanvisning!**

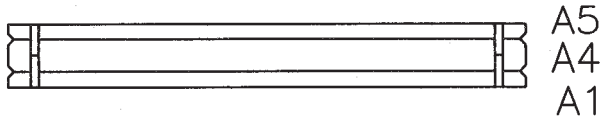
OBS! Luoman Oy reserverar alla rättigheter till fotografier, ritningar, monteringsanvisningar och annan teknisk information. Användning eller förmedling av dem i konkurrensmässigt ändamål är förbjudet och följs av rättshandlingar.

Luoman Puutuote Oy följer DNV Certification Oy/Ab:s godkända krav av trädets ursprungskedjas hanteringssystem ([www.dnv.com](http://www.dnv.com), certifikat 2149-2005-SMS-HEL-DNV). På [www.luoman.fi](http://www.luoman.fi) presenterar vi hur stor del av träråmaterialet av er stuga är från certifierad skog. Vårt företag har beviljats rätten att använda PEFC logo (PEFC/02-31-82).

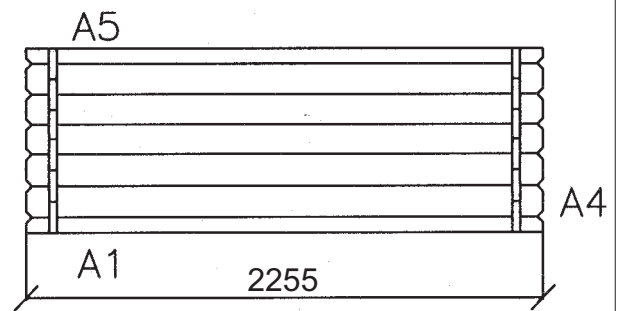
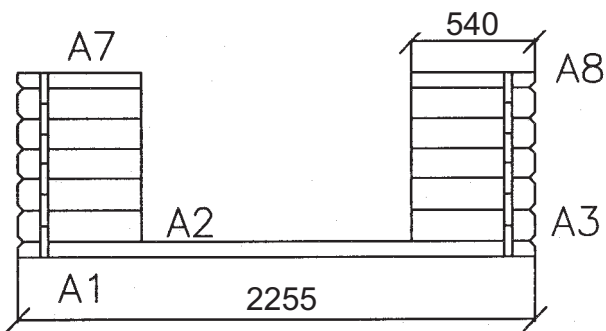
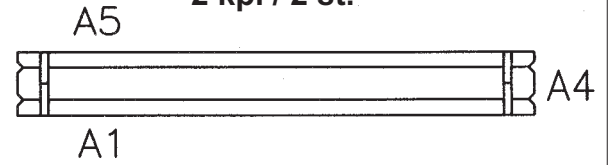




**Seinä 1 / Väg 1**  
1 kpl / 1 st.

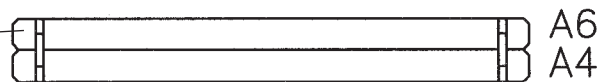


**Seinä 2 / Väg 2**  
2 kpl / 2 st.

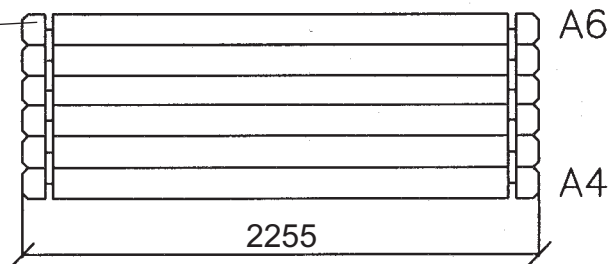


**Seinä 3 / Väg 3**  
3 kpl / 3 st.

*Koirasponsi poistettu*  
*Utan hanspont*



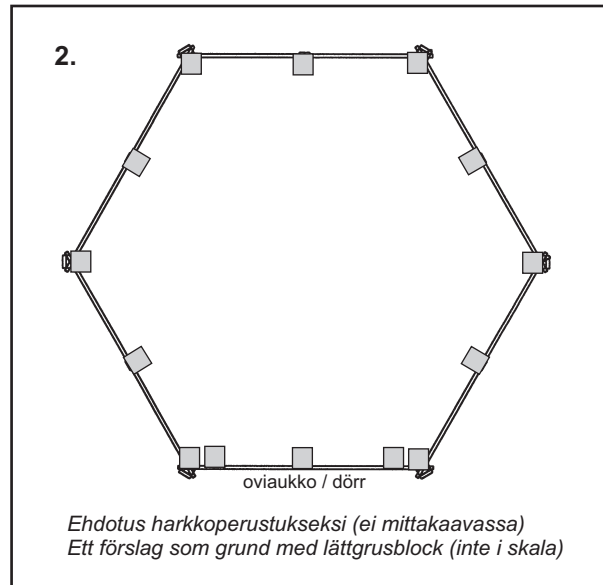
*Koirasponsi poistettu*  
*Utan hanspont*



1.

# 1. Perustus

# Grunden



Tärkein tekijä onnistuneelle pystytykselle on hyvin tehty perustus. Pohjan tulee olla hyvin tasoitettu ja vaaitettu. On hyvä myös varmistaa, että maapohja, jolle rakennetaan, on hyvin vettä läpäisevä ja routiminen on estetty.

Hyvä **pohjamateriaali** on esimerkiksi karkea sora. Voit käyttää myös kevytsoraharkkoja, betonipylväitä tai betonivalua. Tasainen pohja varmistaa onnistuneen pystytyksen. Hirsiseinät on helppo koota, kun pohja on suora. Pystytysohjeen etusivulta löydät hirsimökin pohjamitat.

Piirustuksesta 2 näet ehdotuksen harkoilla tms. tehtäväksi perustukseksi. Erityisesti kehikon nurkkinen ja oviaukon alla sekä oviaukon molemmin puolin tulee ehdottomasti olla tukipisteet.

Ett väl gjort fundament har stor betydelse för en lyckad resning. Underlagen måste vara jämn och sorgfullt nivellerad. Det är bra att säkra underlagen, på vilket man ska bygga, att det är vatten genomträngbar och uppfrysning är förhindrad.

Ett bra **underlagsmaterial** är t.ex. grovt grus. Du kan använda också lättgrusstänger, betongpelaren eller betonggötar. En slät grund säkrar en lyckad resning. Det är lätt att sätta ihop timmerväggar när grunden är rak. På resningsinstruktionens första sida kan Du hitta bottens storlek till timmerstugan.

I bild 2 kan du se ett förslag som grund gjord med lättgrusblock eller liknande. Det är viktigt att det finns block under stugans varje hörna samt under och vid båda sidor av dörröppningen.

# 2. Esilajittelu

# Försortering

Löydät pystytysohjeesta osaluettelon ja seinäkaaviopiirustukset. Kuvista näet, mitä osia kullekin 6 eri seinälle ja katolle kuuluu.

Lajittele osat 1-2 m:n päähän ajatellusta seinän paikasta siten, että sinulle jää tarpeeksi työskentelytilaa. Tarkista, että kappalemäärät täsmäävät osaluettelon kanssa.

**Huom!** Tarkista paketin sisältö osaluettelon avulla ja ota välittömästi yhteyttä myyjään, jos jotakin puuttuu tai paketissa on viallisia osia.

In i resningsinstruktionen hittar du en komponentlista och väggschemans ritningar. På bilder kan Du se vilka delar hör till de 6 väggarna och till taket.

Fördela delarna på 1-2 meter med tanke av väggens läge så att det kvarstår tillräckligt plats för bearbetningen. Granska, att antalet stycken stämmer överens med komponentlistan.

**Obs!** Kontrollera paketets innehåll med komponentlistan och kontakta försäljaren omedelbart om någonting saknas eller paketet innehåller defekta delar.

### 3. Seinien pystytys

Aloita pystytys asentamalla ensimmäisen hirsikerroksen hirret perustuksien päälle: **3 x A1** (halkaistu hirsi, koiraspontti ylöspäin) sekä **3 x A4** (kokohirsi). Kokoa näistä **pohjakehikko**. Puun kestävyuden kannalta on hyvä eristää hirsi maa- tai betonikosketukselta laittamalla hirren alle kattohuopakaistale tms. eriste (ei sisälly toimitukseen). Ensimmäinen hirsikerta on suositeltavaa kiinnittää perustuksiin.

Käytä hirsien asentamisessa mieluummin kumi-vasaraa ja ehdottomasti mökkipaketin mukana tulevaa **asennuspuuta**, joka on merkitty **x-kirjaimella**.

Aseta asennuspuu hirren pontin päälle ja lyö vasaralla asennuspuun päälle niin kauan, että tunnet / näet hirren menneen pohjaan asti.

Älä käytä liikaa voimaa, ettet riko hirsii. Jos hirsi ei mene paikalleen, tarkista että hirsi on riittävän suorassa alemman hirren pontin päällä. Hirsi on höylätty / salvostettu riittäväällä toleranssilla niin, että asennus ei vaadi suurta voiman käyttöä.

Kun alimmainen hirsikehä on koossa, kiinnitä alahirret perustuksiin esim. kulmarauodoilla (ei sis. toimitukseen).

Jatka sitten hirsiseinien pystytystä kerros kerrallaan seinäkaavioiden mukaisesti. Huomaa, että seinillä 3 ikkunoiden alapuolelle tulee hirret, joista on koiraspontti poistettu ja seinille 1 ja 2 tulee halkaistut hirret. Sitten voit asentaa nurkkatolpat jokaiseen nurkkaan ylhäältäpäin (**kuva 3**). Sen jälkeen asennetaan ikkunat sekä niiden väliin tulevat välipilarit. Välipilarit kiinnitetään nauloilla tai ruuveilla ikkunoihin sekä alla olevaan hirteen. Kun ikkunat ja välipilarit ovat paikoillaan, jatketaan kehikon pystyttämistä hirsikaavioiden mukaisesti ja asennetaan hirret ikkunoiden yläpuolelle. Ikkunoiden ja nurkan välinen rako peitetään peitelistoilla. Kiinnitä ikkunaristikot nauloilla.

Huom! Poista suojamuovit ikkunapleksien molemmilta puolilta ikkunoiden asentamisen jälkeen.

### Montering av väggarna

Börja resningen med att montera det första timmervarvet på grunden: **3 x A1** (halvt timmer, hansponton uppåt) och **3 x A4** (helt timmer). För att träen ska hållas är det bra att avskilja timren från jord- eller betongfuktighet, genom att lägga under timren takfilts strimla eller någon annan isolering (leveransen innehåller inte). Det är rekommenderat att fästa det första timmervarvet vid grunden.

Använd vid väggtimrens anpassning helst en gummihammare och definitivt de **monteringsträen** som kommer med stugapaketet, som är märkt med **bokstav-X**.

Lägg monteringsträet på väggtimrets spont och slå med hammaren på monteringsträet tills Du vet/ ser att timret går till botten.

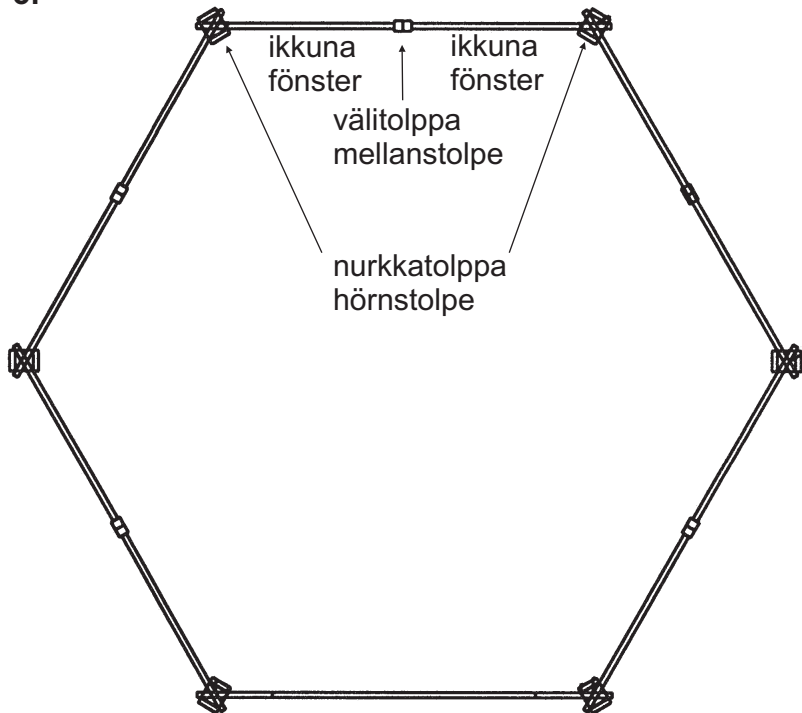
Använd inte för mycket kraft, att Du inte skadar timren. Om timret inte går på plats, kontrollera att det är tillräckligt rakt på undre timrets spont. Timret är hyvlad med tillräcklig tolerans så att monteringen begär inte mycket kraft.

Då den understa timmerramen har monterats, fäst sedan de nedersta timren vid fundamentet till exempel med vinkeljärn (inte inkluderade).

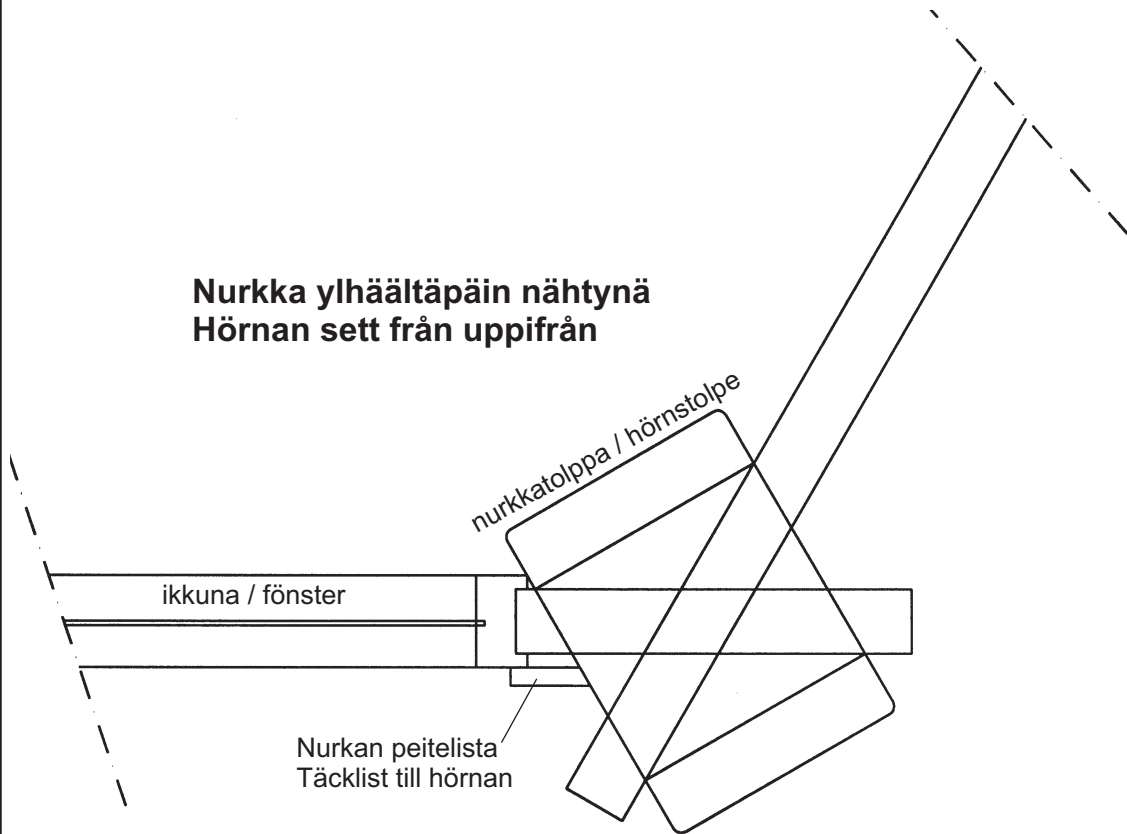
Fortsätt sedan med timmerväggarnas resning, en varv på en gång enligt väggschemat. På väggarna 3 under fönstren kommer timmer utan hanspont och på väggarna 1 och 2 kommer halva timmer. Sedan kan du montera hörnstolparna uppifrån till varje hörna (**bild 3**). Efter detta monterar fönstren och mellanstolparna mellan fönstren. Mellanstolparna fästs vid fönstren och vid de nedre timren. När fönstren och mellanstolparna är på plats kan du fortsätta att bygga stugan med de timren som kommer ovanför fönstren. Springan mellan fönstret och hörnan täcks med täcklisterna. Montera fönsterspröjsen med spik.

Obs! Ta bort skyddsplasten från båda sidorna av plexiglasen efter montering av fönstrena.

3.



**Nurkka ylhäältäpäin nähtynä  
Hörnan sett från uppifrån**





## 4. Tärkeää!

## Viktigt!

Muutama sana puusta. Kuten edellä on jo sanottu, huolellisesta valmistuksesta huolimatta luonnonmateriaalista puusta ei ole teknisesti mahdollista tuottaa 100%:sti ”kuollutta” materiaalia:

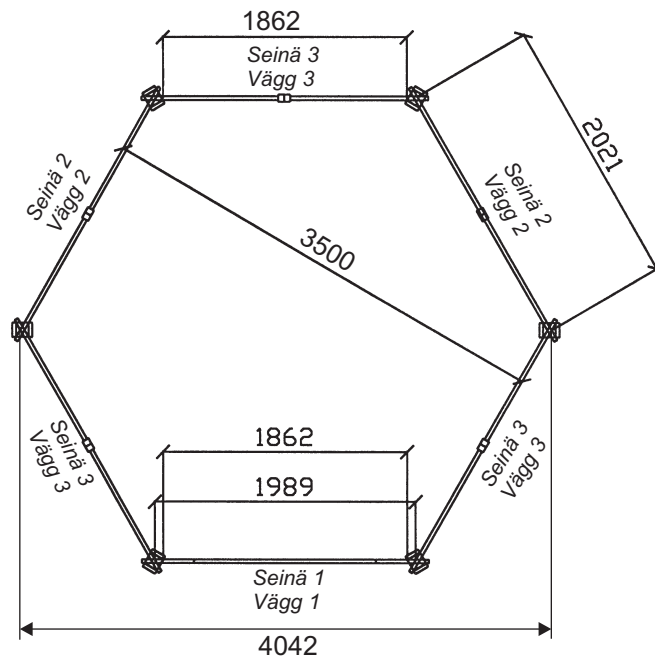
Vuoden aikana jatkuvasti vaihteleva lämpötila ja kosteus, yhdessä sateen, tuulen ja auringon kanssa, saa puun aina ”elämään”, mikä on luonnollista puusolujen turpoamista ja kuivumista.

Näin ollen hirret voivat kiertyä jonkin verran, mutta se ei kuitenkaan vaikuta niiden rakenteen kestävyys- ja toimintaan. On erittäin tärkeää, että avattuasi mökkipaketin pidät kaikki puosat hyvin suojattuna niin maakosteudelta kuin mahdolliselta sateelta. Näin kaikki osat pysyvät mahdollisimman suorina siihen asti kunnes mökkisi on valmis.

Några ord om träet. Såsom redan ovan konstaterades är det trots omsorgsfull tillverkning inte tekniskt möjligt att tillverka 100 procentigt ”dött” material av träet:

Ständigt varierande temperatur och fukt under året tillsammans med regn, vind och sol får alltid träet att ”leva”, vilket är normal utvidgning och krympning av träcellerna.

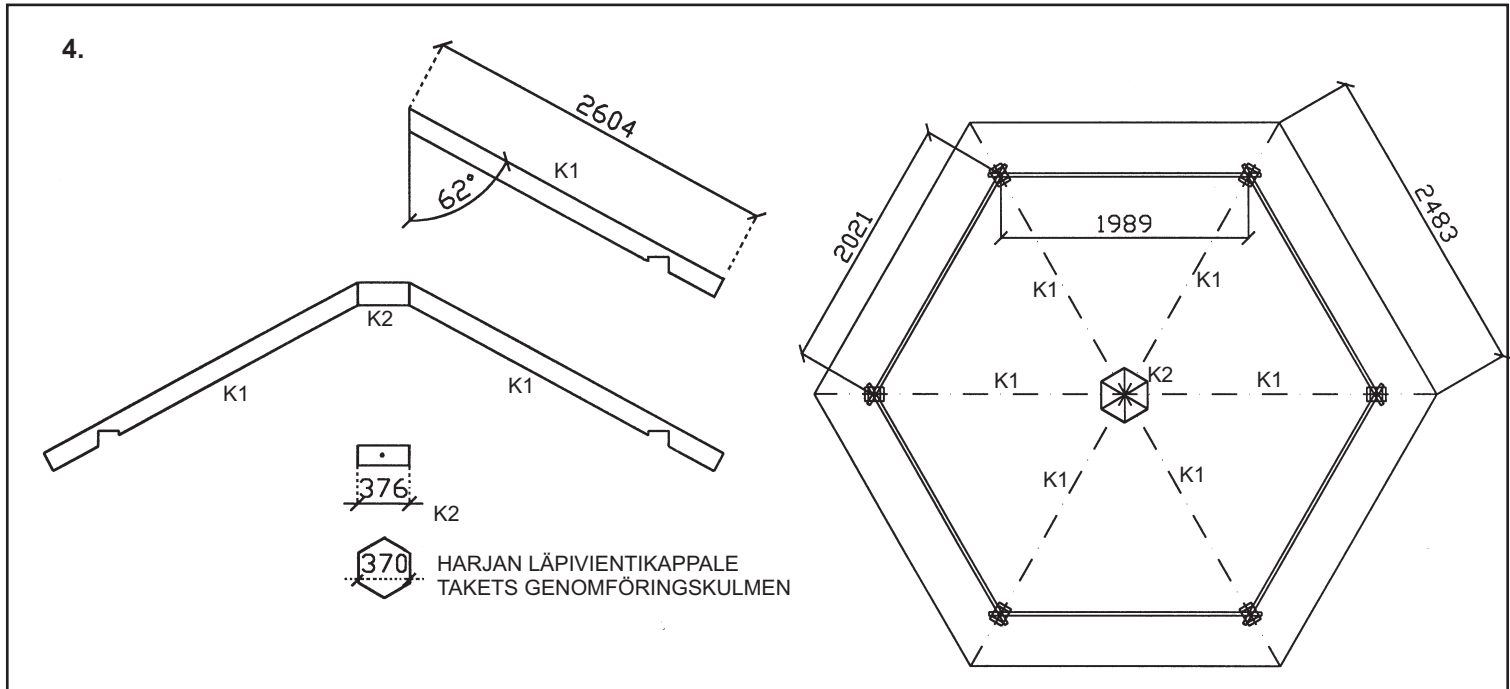
Således kan timren vridas en aning men det påverkar ändå inte hållbarheten och funktionen. Det är mycket viktigt att efter öppningen av stugpaketet hålla samtliga träkomponenterna skyddade såväl mot jordfuktighet som mot eventuellt regn. Så hålls alla komponenter så raka som möjligt tills Din stuga är färdig.





## 5. Katto

Kattopalkit kiinnitetään metalliseen harjakappaleeseen tarvikepussissa olevilla ruuveilla ja tappimuttereilla. Kattopalkeissa ja harjakappaleessa on valmiit poraukset ruuveja varten. Kattopalkeissa on valmis loveus hirsikehikkoon sovittamista varten (kuva 4).



### Katon läpiviennin ja kattopalkkien asentaminen: Tämä on ehkä pystytyksen vaikein osuus.

Kattorakennelman asentamisessa tarvitaan vähintään neljä vahvaa henkilöä. Tarkista, että kattopalkkien ruuvinreiät ovat puhtaat eikä niissä ole purua porauksen jäljiltä.

Kiinnitä kolme vierekkäistä kattopalkkia läpivientikappaleeseen ruuveilla ja tappimuttereilla. Nostakaa sitten rakennelma varovasti katolle (1 henkilö/vasa). Yhden henkilön pitäisi olla mökin sisällä melko korkeiden ja tukevien A-tikkaiden tai vastaavien päällä varmistamassa, että rakennelma ei pääse kaatumaan, kun sitä nostetaan ylös. Jos läpivientiin kiinnitetään neljä palkkia ennen ylös nostamista, rakennelma ei kaadu niin helposti, mutta ylös nostaminen on vaikeampaa.

Kiinnitä loput palkit läpivientiin ruuveilla tikkailta seisten ja tarkista, että kaikki palkit istuvat seinien päällä samalla tavalla. Kiinnitä vielä palkit seinähirsiin 100 mm nauloilla (esiporaa!).

## Taket

Takbalkarna fastgörs till den metalliska toppdelen med skruvar och tappmutterar, som finns i materialpåsens. I takbalkarna och i toppdelen finns det färdiga hål för skruvarna. I takbalkarna finns det en färdig fördjupning för att stockramverket passar in. (bild 4).

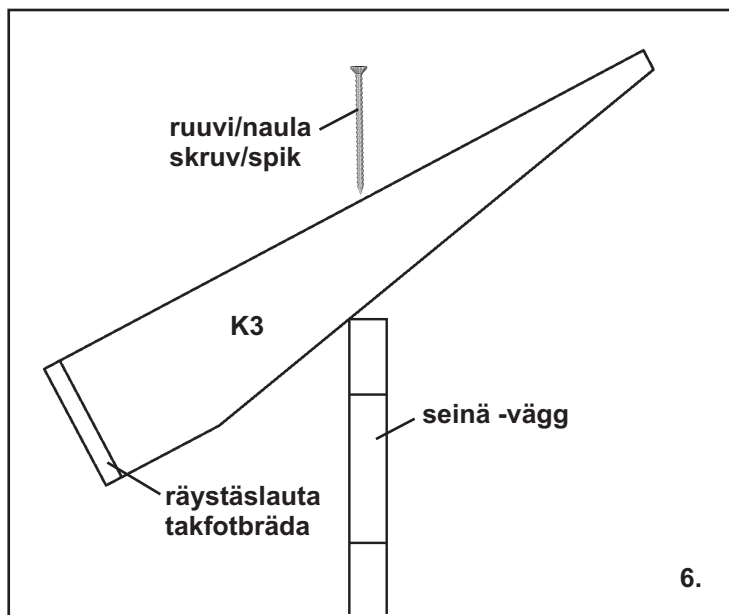
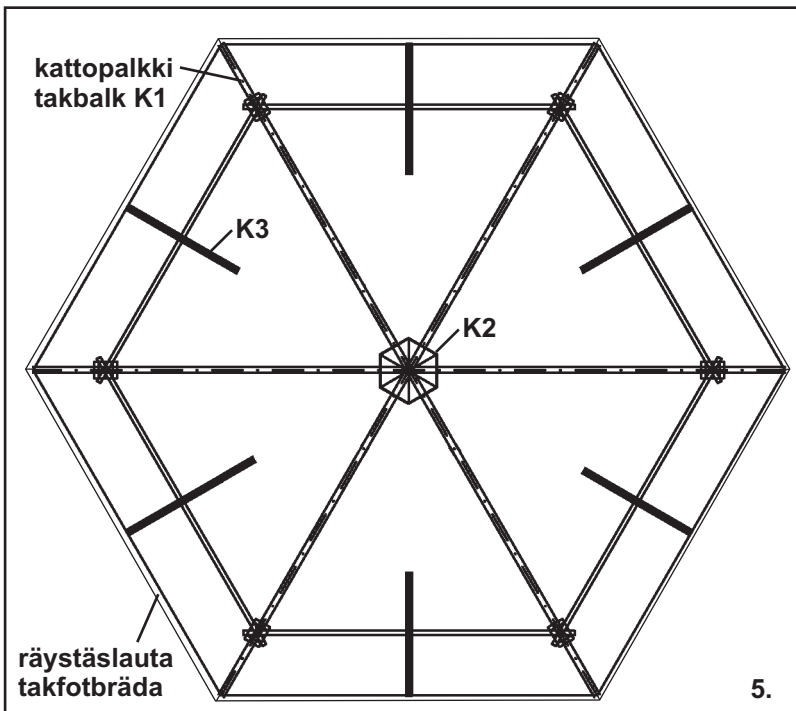
### Montering av takets genomföringskulmen och takbalkarna: Det här är kanske den svåraste delen av monteringen.

Det borde vara minst 4 starka personer som gör detta. Granska att takbalkarnas skruvhål är rena och att det inte finns skräp i dem.

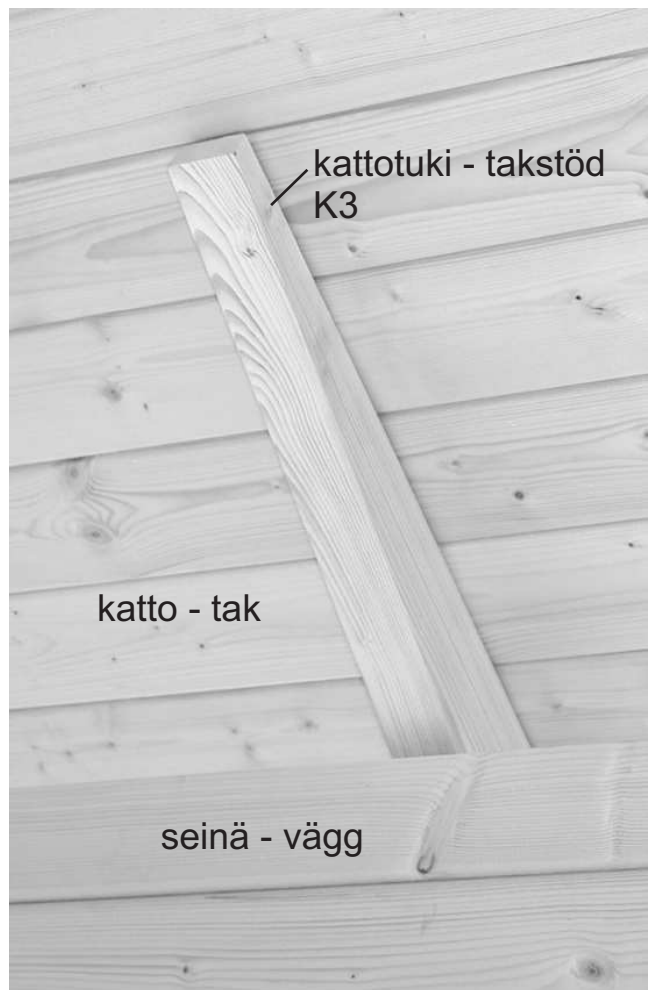
Fäst 3 närliggande takbalkar i genomföringskulmen med skruv och lyft den på plats på stugan (1 person per takbalk). En person borde stå inne i stugan på en ganska hög och stadig steg och säkra att takkonstruktionen inte faller ner när den lyfts upp. Om du fäster 4 balkar först, faller den inte ner så lätt men den är svårare att lyfta upp.

Fäst resten av balkarna i genomföringskulmen (stående på stegen) och granska att balkarna sitter likadant på väggarna och fäst dem i väggtimren med 100 mm spik (förborra!).

Kun kattopalkit ovat paikoillaan, asennetaan räystäslaudat (juoksumetritavaraa), jotka sahataan oikeaan kulmaan ja lopulliseen mittaansa työmaalla. Räystäslaudan yläreuna tulee kattopalkin yläreunan kanssa tasan. Viistä kattopalkkien alanurkat, jos haluat, että ne eivät näy räystäslaudan alta. Sitten ovat vuorossa kattopalkkien väleihin tulevat kiilamaiset K3-kattotuet, jotka asennetaan hirsikehikon päälle ohennettu pää ylöspäin ja alapää räystäslautaa vasten ja kiinnitetään hirsikehikkoon ruuveilla/nauloilla. Aloita sitten kattolautojen asennus ja varmista, että kattotuet ovat kattolautoihin nähden sopivalla korkeudella.



När takbalkarna är på plats monteras takfotsbrädorna (löpmetersvaror), som ska sågas till slutligt mått och rätt vinkel. Den övre kanten av takfotsbrädan kommer jämnt med övre kanten av takbalken. Avsnedda nedre ändan av takbalkarnan om du vill att den inte syns bakom takfotsbrädan. Sedan kommer de kilformiga takstöden K3, som monteras på väggstommen mellan takbalkarna (den smalare ändan uppåt) mot takfotsbrädan och fästs i väggen med skruv/spik. Börja sedan monteringen av takbrädorna och säkra att takstöden ligger på lagom höjd för takbrädorna.



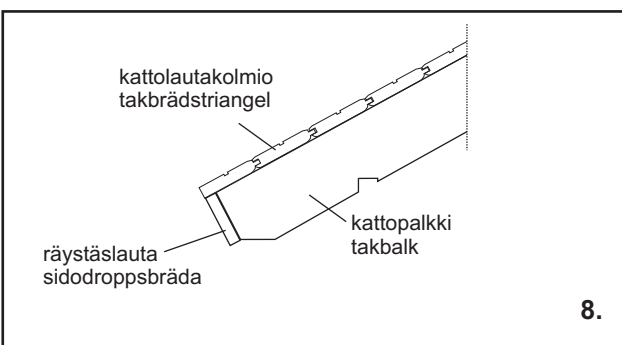
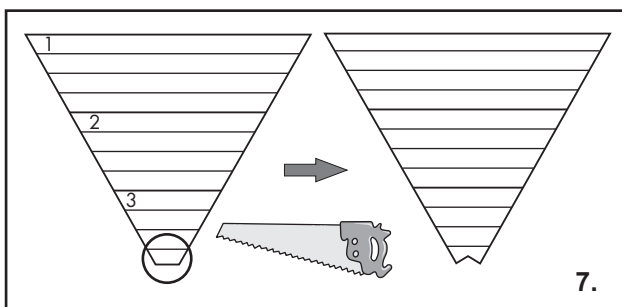
**TYÖSKENTELE VAROVASTI!** Ole hyvin varovainen asentaessasi kattolautoja. Muista, että katolle noustessasi et koskaan astu pitkien kattolautojen keskiosan päälle vaan aina mahdollisimman lähelle kattopalkkeja.

Kattolautoissa on etupuolella reunoissa pienet viisteet ja takapuolella isommat viisteet ja kaksi uraa. Kattolaudat asennetaan pienemmät viisteet alaspäin eli mökkiin päin ja isommat viisteet/urat ylöspäin. Laudan takapuoli on normaalisti vajaasärmäinen kuten lattialaudassakin, eikä tämä ole vika, vaan kuuluu tuotteeseen.

Kattolaudat on tehtaalla sahattu ja koottu muovivanteiden avulla valmiiksi elementeiksi (3 elementtiä/lape). Sovita kattolautaelementit kolmioksi kattopalkkien ja räystäslautojen päälle (kts. kuva 8). Sahaa kolmioiden yläosaan loveukset harjakappaleen kulmia varten kuvan osoittamalla tavalla. Kattolautakolmion muovivanteet tulevat siis ylöspäin ja jäävät myöhemmin asennettavan katemateriaalin (ei sis. toimitukseen) alle piiloon. Tarvittaessa säädä kattopalkkien välejä niin, että kolmiot istuvat hyvin paikoilleen ja naulaa sitten jokainen kattolauta tukevasti kattopalkkeihin kiinni.

**Huom! Katemateriaali ei sisälly toimitukseen.**

**Tärkeää!** Kattolaudat on peitettävä välittömästi naulauksen jälkeen.



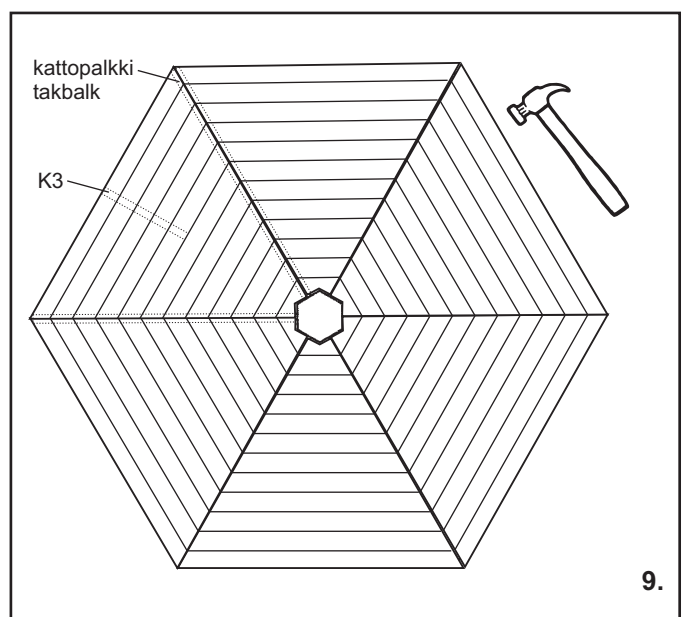
**ARBETA FÖRSIKTIGT!** Var mycket försiktig när du monterar takbrädorna. Kom alltid ihåg att inte stå på mitten av de långa takbrädorna, utan helst i närheten av takbalkarna.

Takbrädorna har små avfasningar på framsidan och större avfasningar och två spår på baksidan. Brädorna fästs med de mindre avfasningarna neråt (mot stugan) och de större avfasningarna och spåren uppåt. Även i dessa förekommer hyvelspår och vankant på baksidan av brädan som tillhör produkten och inte är något fel.

Takbrädorna sågas och sätts ihop med plastbandar till färdiga elementer (3 elementer/taksida) på fabriken. Placera takbrädselementerna som trianglar på takbalkarna och takfotsbrädorna (se bild 8). Såga fördjupningar i trianglarnas ovandel för metalltoppdelens hörn på det sätt som bilden visar. Takbrädstriangelns plastbandar kommer på så sätt uppåt och göms under takmaterialet (ingår inte i leveransen) som monteras senare. Vid behov kan du justera mellanrummen mellan takbalkarna så att trianglarna sitter ordentligt på plats och spika därefter varje takbräda fast i takbalkarna.

**Obs! Takmaterialet ingår inte i leveransen.**

**Viktigt!** Takbrädorna skall täckas omedelbart efter spikning.



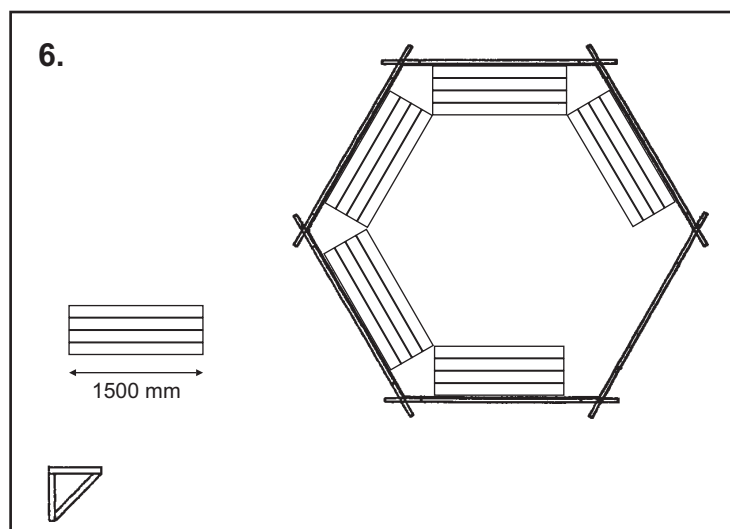


## 6. Istuinpenkit

Aloita istuinpenkkien asennus poraamalla reiät (2 kpl) ruuveja varten penkkien kannattimiin. Kiinnitä kannattimet ruuveilla ikkunaseinille (2 kannattinta/seinä). Kiinnitä sitten valmiiksi kootut istuinpenkit kannattimien päälle ruuveilla (**kuva 6**). Vaikka mökki ei sisälläkään lattiaa, olisi silti hyvä tukea istuinpenkkien kannatinpuut esimerkiksi tukipuilla (ei sis. toimitukseen), jotka asennetaan nurkkatolppien päälle. Näin penkkeihin kohdistuva paino ei olisi pelkästään seinien varassa.

## Sittbänkarna

Börja sittbänkens montering med att borra hål (2 stk) för skruvar till bänkens hållare. Fäst hållarna med skruvar till fönsterväggarna (2 hållare/ vägg). Sedan fäst i förväg ihopsatta sittbänkarna till hållarna med skruvar (**bild 6**). Fastän stugan inte innehåller golv, vore det bra, att stöda sittbänkarnas hållare t.ex. med extra regler (ej inkl. i lev.) som monteras på hörnstolparna, så att bänken inte endast stöds av väggen när vikt riktas på den.



## 7. Viimeistely, puunsuojaus ja hoito

Rakennuksen suoja- ja maalaus käsittely on tehtävä viipymättä kahteen kertaan heti rakennuksen pystytyksen jälkeen homehtumista ja sinistymistä ehkäisevällä pintakäsittelyaineella (kysy neuvoa käsittelyaineen myyjältä). Noudata kyseisen käsittelyaineen valmistajan ohjeita. Paras tulos saavutetaan kuivissa olosuhteissa lämpötilan ollessa yli +5 °C. Ovet ja ikkunat on käsiteltävä molemmin puolin. Rakennus tulee käsitellä myös sisältä homehtumista ja sinistymistä ehkäisevällä pintakäsittelyaineella, nurkat erityisen huolellisesti. Sekä ulko- että sisäpuolen käsittelyt tulee uusia säännöllisesti käsittelyaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Eteläpuoleisen seinän pintakäsittelyn kuntoa kannattaa seurata tarkasti, sillä auringon UV-säteily vaikuttaa siihen voimakkaammin kuin muihin seiniin.

Suojakäsittelystä huolimatta saattaa kosteutta päästä tulemaan rakennuksen sisälle nurkista, oksankohdistista, halkeamista ja osien liitoskohdista. Tarvittaessa estä tämä esimerkiksi silikonin avulla.

Ota huomioon, että kevythirsiseinässä olevista oksanlohkeamista suoja-aine saattaa päästä valumaan toiselle puolelle aiheuttaen valumajälkiä. Puun päätypintojen (hirsien ja räystäslautojen päät) kautta vesi pääsee imeytymään puuhun ja rakenteeseen helpoimmin. Käsittele nämä kohdat sen vuoksi erityisen huolellisesti ja riittävän usein. Muutkin suurelle sään ja kulutuksen rasitukselle joutuvat puupinnat (räystäslaudat, tuulilaudat, terassin kaiteet ja istuinlaudat) tulee suojakäsitellä riittävän usein, tarvittaessa vuosittain.

Erytyisen tärkeää on varmistaa, että ilmanvaihto on kunnossa ja että pohjan tuuletus toimii kunnolla.

Säännöllinen silmämääräinen tarkastus auttaa välttämään vahinkoja, ennen kuin ne syntyvät ... ja muista että hoitoon kuuluu mökin säätö tarpeen mukaan.

Huom! Koville tuulille ja myrskyille alttiilla rakennuspaikoilla mökin kiinnittäminen perustuksiin ja katon kiinnittäminen mökkiin täytyy tehdä erityisen huolellisesti. Tämä saattaa vaatia erityiskiinnitystarvikkeita, jotka eivät sisälly toimitukseen.

**TOIVOMME SINULLE PALJON ILOA JA HYÖTYÄ GRILLIKATOKSESTASI.**

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

## Slutbearbetning, träskydd och skötsel

Skyddsbehandling/målning av byggnaden måste utföras två gånger med skyddsmedel mot blånad och mögling (be skyddsmedelförsäljaren om råd) omedelbart efter att byggnaden uppförts. Följ instruktionerna från respektive tillverkare av skyddsmedel/färg. Kom ihåg att bästa resultatet erhålls om behandlingen utförs vid torr väderlek och om temperaturen är lägst +5° Celsius. Dörrar och fönster måste behandlas på båda sidor. Även byggnadens insida måste behandlas med skyddsmedel mot blånad och mögling, speciellt noggrant behandlas hörnen. Behandlingen både ute och inne måste upprepas regelbundet enligt instruktionerna från tillverkaren av skyddsmedlet ifråga. Solens ultraviolettstrålning påverkar främst den södra väggen och därför bör skyddsbehandlingen av den väggen övervakas speciellt noga.

Trots skyddsbehandlingen kan fukt tränga in i hörn, kvistar, sprickor eller fogar. Vid behov kan detta förhindras med till exempel silikon.

Observera att skyddsmedlet kan tränga genom kvistar eller sprickor i stockarna till andra sidan av väggen och fläcka stockarna. Vatten tränger lättast in i träet och konstruktionen genom ändträet på stockar och takfotsbrädor. Skyddsbehandla dessa ställen speciellt omsorgsfullt och tillräckligt ofta. Även andra trätyper (gavel- och takfotsbrädor, verandans räcken och sittbrädor) som påverkas kraftigt av väder och förslitning måste skyddsbehandlas tillräckligt ofta, årligen vid behov.

Speciellt viktigt är det att se till att stugans och grundens ventilation fungerar väl.

En regelbunden kontroll hjälper till att undvika skador innan de uppstår... och kom ihåg att skötseln omfattar även en justering av stugan enligt behov.

Obs! Vid blåsiga och stormiga byggnadsplatser är det viktigt att man fäster stugan ordentligt till grunden och att man fäster taket ordentligt till stugan. Detta kan kräva extra utrustning som inte inkluderas i leveransen.

**VI ÖNSKAR DIG MYCKET GLÄDJE OCH NYTTA MED DIN NYA GRILLTAK.**

Rätten till ändringar förbehålles.



## 8.

## Osaluettelo

## Komponentlista

Osan nimi	Delens namn	Mitat mm. Dimensioner i mm.	Kpl St.	Merkki Märke	Tark. Kontr.
Kattopalkki	Takbalk	45 x 145 x 2604	6	K1	
Katon läpivientiharjakappale, metallia	Takets genomförings- kulmen, metall	386 x 386	1	K2	
Kattolautojen tukipuu	Stödbalk för takbrädorna	40 x 145 x 600	6	K3	
Kattolautaelementti, 3 osaa	Takbräda, element 3 st.		6		
Räystäslauta, jm-tavara	Sidodropsbräda, löpmetersvara	16 x 120 x 2600	6		
Nurkkatolppa	Hörnstolpe	110 x 154 x 2100	6		
Ikkuna, tyyppi N	Fönster, typ N	930 x 1060	10		
Välipilari ikkunoiden väliin	Mellanstolpe till fönstren	28 x 28 x 1030	5		
Ikkunan kulmapeitelista	Täcklist mellan fönster och hörna	12 x 40 x 1060	10		
Ikkunaristikko, vaaka	Fönsterspröjs, horisontal	18 x 18 x 885	10		
Ikkunaristikko, pysty	Fönsterspröjs, vertikal	18 x 18 x 1015	10		
Istuinpenkit	Sittbänke	32 x 404 x 1500	5		
Penkin kannattimet	Stöd för sittbänke	46 x 46	10		
Asennuspuu	Monteringsträ	28 x 65 x 250	2		
Tarvikepussi	Tillbehörspåse		1		
Seinähirsi, halkaistu	Väggtimmer, halvt	28 x 67 x 2255	6	A1	
Seinähirsi, ovipieli vasen	Väggtimmer, dörrsida, vänster	28 x 135 x 540	5	A2	
Seinähirsi, ovipieli oikea	Väggtimmer, dörrsida, höger	28 x 135 x 540	5	A3	
Seinähirsi	Väggtimmer	28 x 135 x 2255	31	A4	
Seinähirsi, halkaistu, naaraspontti tallella	Väggtimmer, halvt timmer, honsponton kvar	28 x 67 x 2255	5	A5	
Seinähirsi, koiraspontti poistettu	Väggtimmer, utan hanspont	28 x 135 x 2255	6	A6	
Seinähirsi, halkaistu, naaraspontti tallella, vasen	Väggtimmer, halvt timmer, honsponton kvar, vänster	28 x 67 x 540	1	A7	
Seinähirsi, halkaistu, naaraspontti tallella, oikea	Väggtimmer, halvt timmer, honsponton kvar, höger	28 x 67 x 540	1	A8	

Kaikki mitat noin-mittoja.  
Alla dimensioner är approximata.

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Rätten till ändringar förbehålles.

## Perustus

Hyvän lopputuloksen saavuttamiseksi kannattaa perustus tehdä kunnolla. Rakennus pitää ”ryhtinsä”, ovet ja ikkunat toimivat moitteettomasti ja rakenteisiin ei synny kosteusvaurioita. Rakennuspaikan sijainti ja sen maasto-olosuhteet vaikuttavat ratkaisevasti millainen perustus pitää ja kannattaa tehdä, ja se kannattaa selvittää esimerkiksi paikallisen rakennusalan ammattilaisen kanssa. Seuraavassa annamme ehdotuksen kolmeen eri perustusvaihtoehtoon.

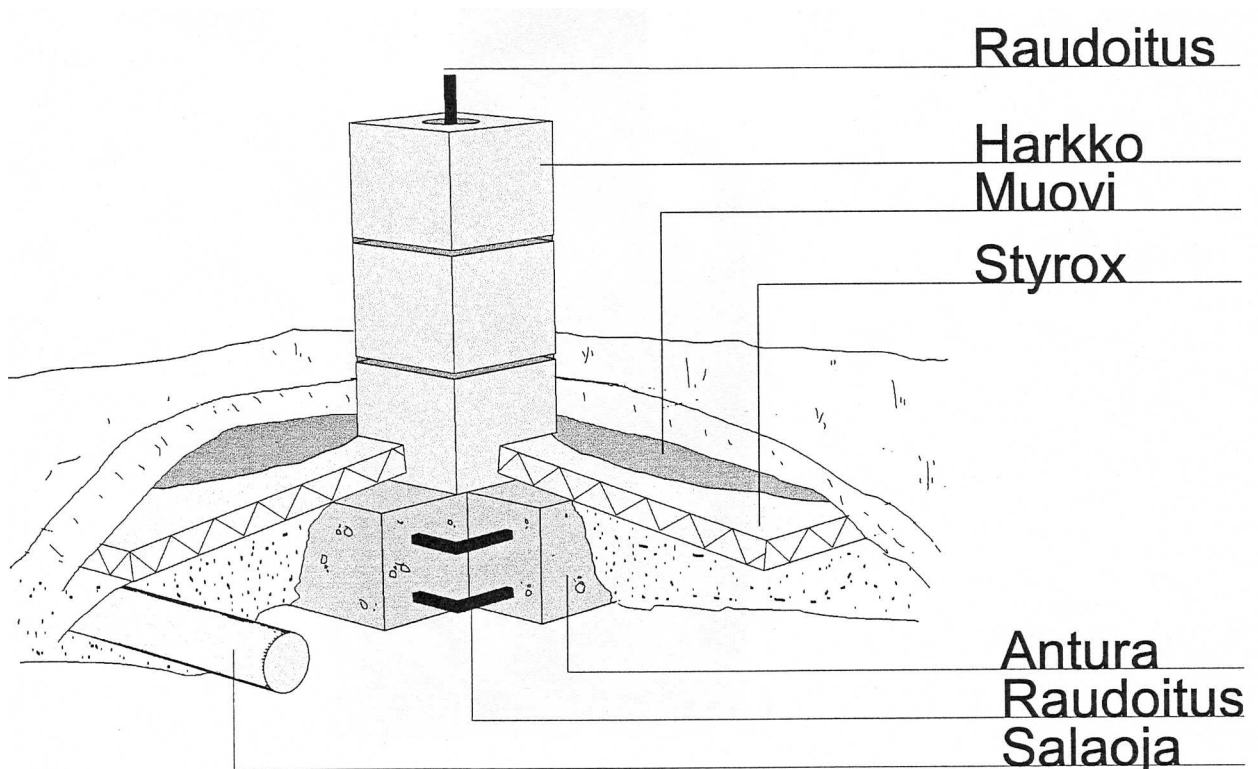
### 1. Pilariperustus

Oli kyseessä valmistamistamme piharakennuksista puucee, varastovaja tai suurin piha-aitta, yksi edullinen ja toimiva perustustapa on pilariperustus (kuva). Sen tarvitsemat materiaalit on helppo kuljettaa ja siihen tarvittavat valumassat on mahdollista valmistaa hankalienkin kulkuyhteyksien takana olevalla rakennuspaikalla. Pilaririvejä tulee yhtä monta kuin tuotteessa on perustuspuita ja niiden tiheys määräytyy perustuspuun vahvuuden mukaan. Perustuspuun ollessa 48 x 98 mm yli 200 cm jännevälisiin pohjiin on laitettava lattian keskelle poikittain pilaririvi tai haltiavasa. 36 x 60 mm vahvaisilla perustuspuilla maksimi jänneväli on 75 cm.

För att uppnå ett bra slutresultat lönar det sig att göra grunden noggrant. Byggnaden bibehåller sin ”form”, dörrar och fönster fungerar problemfritt och konstruktionen får inga fuktskador. Byggplatsens lokalisering och dess terrängförhållanden påverkar märkbart hurdan grund man bör göra och hurdan grund det lönar sig att göra, och det är värt att reda ut detta till exempel med en lokal expert inom byggbranschen. Här nedan ger vi tre olika förslag på alternativ grund.

### 1. Pelargrund

Oberoende av vilken av våra gårdsbyggnader det är fråga om, utetoalett, lagerbyggnad eller den största visthusboden, så utgör pelargrund en förmånlig och fungerande grund (bild). Materialet som behövs för den är lätt att transportera och den cement som behövs kan tillverkas även på byggplatser som är svåra att nå. Det skall finnas lika många pelarrader som det finns golvreglar i byggnaden och hur nära varandra pelarna kommer bestäms av hur tjocka golvreglarna är. Om golvreglarna är 48 x 98 mm, bör golv med större spännvidd än 200 cm ha en pelarrad eller en bjälke tvärs över i mitten. Med 36 x 60 mm tjocka golvreglar är den maximala spännvidden 75 cm.



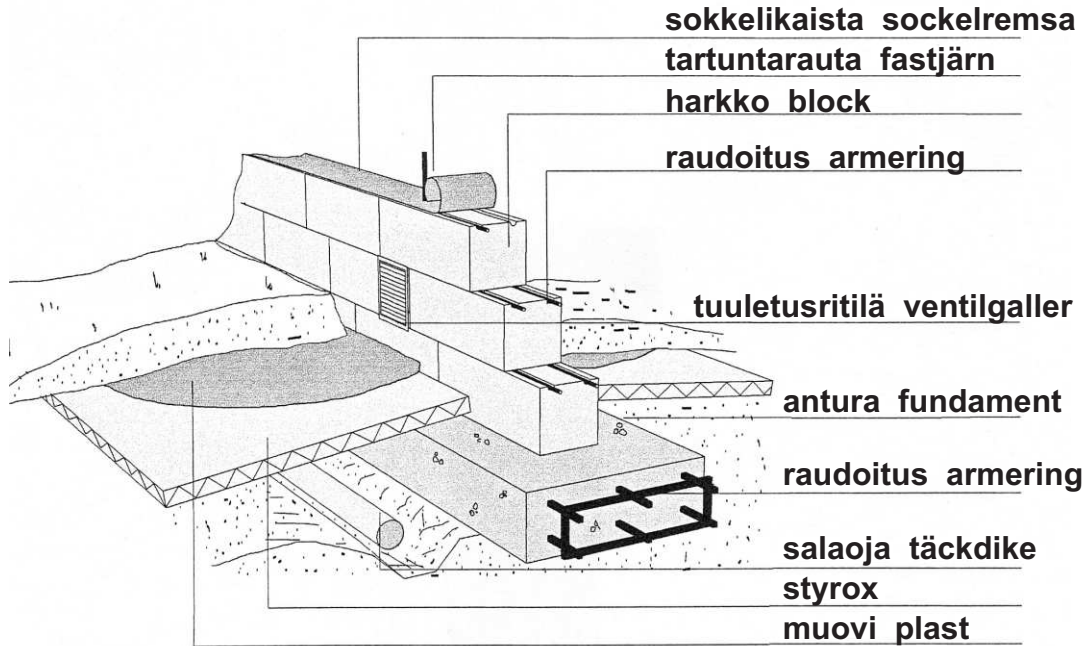


## 2. Sokkeliperustus harkoilla

Kosteussulkuna tulee olla esimerkiksi muovi tai styrox. Muista myös huolehtia lattian alla olevan ilmatilan tuuletus venttiilein. Perustuspuun ollessa 48 x 98 mm yli 200 cm jännevälisiin pohjiin on laitettava lattian keskelle poikittain pilaririvi tai haltiavasa. 36 x 60 mm vahvuisilla perustuspuilla maksimi jänneväli on 75 cm.

## 2. Sockelgrund med block

Som fuktspärr bör man använda till exempel plast eller styrox. Kom också ihåg att se till att utrymmet under golvet är välventilerat med hjälp av ventiler. Om golvreglarna är 48 x 98 mm, bör golv med större spännvidd än 200 cm ha en pelarrad eller en bjälke tvärs över i mitten. Med 36 x 60 mm tjocka golvreglar är den maximala spännvidden 75 cm.



## 3. Laattaperustus

Suosittelimamme perustustapa on laattaperustus, josta esimerkkirakenteen piirustus on oheisena. Reunavahvistuksen korkeus rakennuspaikan ja rakennuksen koon mukaan 60-100 cm ja kannen paksuus 80-100 mm.

## 3. Grundplatta

Den typ av grund som vi rekommenderar är en grundplatta och här bifogas en ritning av en typ av konstruktion. Höjden på kantförstärkningen är 60-100 cm beroende på byggnadsplatsen och byggnadens storlek och tjockleken på plattan är 80-100 mm.

